

31978L0665

L 223/48

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1978 8 14

KOMISIJOS DIREKTYVA

1978 m. liepos 14 d.

derinanti su technikos pažanga Tarybos direktyvą 70/220/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių būtina imtis oro apsaugai nuo motorinių transporto priemonių išmetamųjų teršalų, suderinimo

(78/665/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

kadangi didžiausios leistinos anglies monoksido ir nesudegusių angliavandenių, kuriuos išmeta motorinėse transporto priemonėse įrengti kibirkštinio uždegimo varikliai, ribos buvo nustatytos Direktyvoje 70/220/EEB; kadangi šios ribos iš pradžių buvo sumažintos 1974 m. gegužės 28 d. Tarybos direktyva 74/290/EEB ⁽¹⁾, o 1976 m. lapkričio 30 d. Komisijos direktyva 77/102/EEB ⁽²⁾ buvo nustatytos išmetamo azoto oksido kiekio leistinos ribos;

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

kadangi dėl visuomenės sveikatos apsaugos reikalavimų būtina greitu laiku papildomai sumažinti tas ribas; kadangi padaryti variklio konstrukcijos patobulinimai dabar leidžia tai padaryti neprieštaraujant kitų sričių Bendrijos politikos tikslams, visų pirma – racionalaus energijos vartojimo tikslui;

atsižvelgdama į 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyvą 70/156/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimą, suderinimo ⁽³⁾, su pakeitimais, padarytais Stojimo aktu, ypač į jos 11, 12 ir 13 straipsnius,

kadangi šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Direktyvų dėl techninių kliūčių panaikinimo motorinių transporto priemonių prekybos srityje derinimo su technikos pažanga komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į 1970 m. kovo 20 d. Tarybos direktyvą 70/220/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių priemones, kurių būtina imtis oro apsaugai nuo motorinių transporto priemonių išmetamųjų teršalų, suderinimo ⁽²⁾, su pakeitimais, padarytais Stojimo aktu, ypač į jos 5 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

kadangi 1973 m. lapkričio 22 d. patvirtinta pirmoji Europos Bendrijų veiksmų programa numato priimtų direktyvų pakeitimus, kad būtų atsižvelgta į naujausią technikos pažangą, ypač atkreipiant dėmesį į oro taršą išmetamosiomis dujomis iš kibirkštinio uždegimo variklių;

Direktyvos 70/220/EEB su pakeitimais, padarytais Direktyva 74/290/EEB ir Direktyva 77/102/EEB, I, II, III, V ir VII priedai iš dalies keičiami pagal šios direktyvos priedą.

⁽¹⁾ OL L 42, 1970 2 23, p. 1.

⁽²⁾ OL L 76, 1970 4 6, p. 1.

⁽³⁾ OL L 159, 1974 6 15, p. 61.

⁽⁴⁾ OL L 32, 1977 2 3, p. 32.

2 straipsnis

1. Nuo 1979 m. balandžio 1 d. valstybės narės, dėl su oro tarša dujomis iš variklio susijusių priežasčių, neturi teisės:

- atsisakyti suteikti EEB tipo patvirtinimą, išduoti Direktyvos 70/156/EEB 10 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje nurodytus dokumentus arba atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą motorinių transporto priemonių tipui,
- uždrausti pradėti eksploatuoti tokias transporto priemones, jei iš tokio tipo transporto priemonių išmetamų dujinių teršalų lygis atitinka Direktyvos 70/220/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimus.

2. Nuo 1979 m. spalio 1 d. valstybės narės:

- nebeišduoda Direktyvos 70/156/EEB 10 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje nurodytų dokumentų motorinių transporto priemonių tipui, kurių išmetamų dujinių teršalų lygis neatitinka Direktyvos 70/220/EEB su paskutiniais pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų,
- gali atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą motorinių transporto priemonių tipui, kurių išmetamų dujinių

teršalų lygis neatitinka Direktyvos 70/220/EEB su paskutiniais pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų.

3. Nuo 1981 m. spalio 1 d. valstybės narės gali uždrausti pradėti eksploatuoti transporto priemones, kurių išmetamų dujinių teršalų lygis neatitinka Direktyvos 70/220/EEB su paskutiniais pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų.

4. Valstybės narės priima nuostatas, kurios, įsigaliojusios iki 1979 m. sausio 1 d. įgyvendina šią direktyvą, ir nedelsdamos apie tai praneša Komisijai.

3 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1978 m. liepos 14 d.

Komisijos vardu

Étienne DAVIGNON

Komisijos narys

PRIEDAS

DIREKTYVOS 70/220/EEB SU PAKEITIMAIS, PADARYTAIS DIREKTYVOMIS 74/290/EEB IR 77/102/EEB, PRIEDŲ PAKEITIMAI**I. Bendrosios nuostatos dėl matavimo vienetų**

Direktyvos 70/220/EEB nuostatos suderinamos su Direktyva 71/354/EEB su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 76/770/EEB, dėl matavimo vienetų.

Direktyvos 70/220/EEB prieduose:

- frazės „standartinis svoris“ ir „didžiausias svoris“ pakeičiamos frazėmis „standartinė masė“ ir „didžiausioji masė“,
- slėgio vertės, pateikiamos gyvsidabrio arba vandens stulpelio milimetrais pakeičiamos milibaraus nurodytomis vertėmis pagal tokias formules:
 - $1 \text{ mm Hg} = 1,33322 \text{ mbar}$,
 - $1 \text{ mm H}_2\text{O} = 0,0980665 \text{ mbar}$,
- galia nurodoma ne arklio galiomis arba *chevaux vapeur*, o kilovatais pagal tokias formules:
 - $1 \text{ CV} = 0,735498 \text{ kW}$,
 - $1 \text{ hp} = 0,7457 \text{ kW}$.

II. Atskirosios nuostatos

I PRIEDAS

APIBRĖŽIMAI, EEB TIPO PATVIRTINIMO PARAIŠKA IR BANDYMŲ SPECIFIKACIJOS

1.2 poskyris pakeičiamas taip:

„1.2. Standartinė masė

„Standartinė masė“ – tai važiuoti parengtos transporto priemonės masė, atėmus tolygiai paskirstytą 75 kg vairuotojo masę ir pridėjus tolygiai paskirstytą 100 kg masę.“

Įrašomas toks naujas 1.2.1 punktas:

- „1.2.1. „Važiuoti parengtos transporto priemonės masė“ – tai Direktyvos 70/156/EEB I priedo 2.6 poskyryje apibrėžta masė.“

3.2.1.1.4 paragrafas pakeičiamas taip:

Standartinė masė (kilogramais) SM	Anglies monoksido masė (gramais per bandymą) L1	Angliavandenilių masė (gramais per bandymą) L2	Azoto oksidų masė, iš- reikšta NO ₂ ekvivalentu (gramais per bandymą) L3
SM ≤ 750	65	6,0	8,5
750 < SM ≤ 850	71	6,3	8,5
850 < SM ≤ 1 020	76	6,5	8,5
1 020 < SM ≤ 1 250	87	7,1	10,2
1 250 < SM ≤ 1 470	99	7,6	11,9
1 470 < SM ≤ 1 700	110	8,1	12,3
1 700 < SM ≤ 1 930	121	8,6	12,8
1 930 < SM ≤ 2 150	132	9,1	13,2
2 150 < SM	143	9,6	13,6

3.2.1.1.4.1 pastraipa pakeičiama taip:

„3.2.1.1.4.1. Tačiau iki 1981 m. spalio 1 d., tvirtinant tipą pagal iš M₁ kategorijos transporto priemonių su automatinėmis transmisijomis išmetamas medžiagas, 3.2.1.1.4 paragrafo lentelėje nurodytos išmetamų azoto oksidų kiekio ribinės vertės L3 dauginamos iš daugiklio 1,25.

Ne M₁ kategorijos transporto priemonėms Direktyvos 77/102/EEB 3.2.1.1.4 paragrafe nurodytos išmetamų azoto oksidų kiekio ribinės vertės dauginamos iš daugiklio 1,25.“

3.2.1.2.2 paragrafas pakeičiamas taip:

„3.2.1.2.2. Anglies monoksido kiekis tuščiaja eiga veikiančio variklio išmetamosiose dujose neturi viršyti 3,5 % tūrio. Kai tikrinama pagal IV priedo nuostatas gamintojo rekomenduojamų standartų neatitinkančiomis darbo sąlygomis (reguliuojamų sudėtinių dalių konfigūracija), išmatuotas kiekis neturi viršyti 4,5 % tūrio.“

4.2.2 punkte, koeficientas E⁴ turi būti toks: „E ≤ 8 %“.

4.2.3 punkte, koeficientas E⁴ turi būti toks: „E > 8 % ir E ≤ 13 %“.

5.1.1.1 papunktyje lentelė pakeičiama taip:

Standartinė masė (kilogramais) SM	Anglies monoksido masė per bandymą, gramais L1	Angliavandenilių masė per bandymą, gramais L2	Azoto oksidų masė, iš- reikšta NO ₂ ekvivalentu (gramais per bandymą) L3
SM ≤ 750	78	7,8	10,2
750 < SM ≤ 850	85	8,2	10,2
850 < SM ≤ 1 020	91	8,5	10,2
1 020 < SM ≤ 1 250	104	9,2	12,2
1 250 < SM ≤ 1 470	119	9,9	14,3
1 470 < SM ≤ 1 700	132	10,5	14,8
1 700 < SM ≤ 1 930	145	11,2	15,4
1 930 < SM ≤ 2 150	158	11,8	15,8
2 150 < SM	172	12,5	16,3

5.1.1.1.1 papunktis pakeičiamas taip:

„5.1.1.1.1. M_1 kategorijos transporto priemonėms su automatinėmis transmisijomis, kurioms tipo patvirtinimas atsižvelgiant į išmetamas medžiagas buvo suteiktas iki 1981 m. spalio 1 d., 5.1.1.1 papunkčio lentelėje nurodytos išmetamų azoto oksidų kiekio ribinės vertės L_3 dauginamos iš daugiklio 1,25.

Ne M_1 kategorijos transporto priemonėms Direktyvos 77/102/EEB 5.1.1.1 papunktyje nurodytos išmetamų azoto oksidų kiekio ribinės vertės dauginamos iš daugiklio 1,25.“

II PRIEDAS

PAGRINDINĖS VARIKLIO CHARAKTERISTIKOS IR INFORMACIJA APIE BANDYMŲ ATLIKIMĄ

Įrašomos tokios naujos teksto dalys:

„3.2.1.3.6. Tuščiosios eigos sistema. Nustatymų ir atitinkamų reikalavimų laikantis I priedo 3.2.1.2.2 paragrafo (reguliavimo sudėtinų dalių konfigūracija) aprašymas.“

„8.1.1. Anglies monoksido kiekis tuščiąja eiga veikiančio variklio išmetamosiose dujose ... % (gamintojo standartas).“

III PRIEDAS

1 TIPO BANDYMAS

1.3.1 punktas papildomas tokiu sakiniu:

„Antroji, trečioji ir ketvirtoji pavaros taip pat gali būti naudojamos, kai važiavimo instrukcijose rekomenduojama pradėti važiuoti antrąja pavana ant lygaus paviršiaus arba kai pirmoji pavana apibrėžiama kaip pavana, skirta važiuoti ne keliais, važiuoti lėtąja eiga arba vilkti.“

2.1.4 punktas papildomas tokiu sakiniu:

„Šis reikalavimas taip pat taikomas visų pirma tuščiosios eigos nustatymams (sukimosi dažnis ir anglies monoksido kiekis išmetamosiose dujose), automatinei droselinei sklendei ir išmetamųjų dujų valymo sistemai.“

2.1.5 punktas pakeičiamas taip:

„2.1.5. Bandomos transporto priemonės įleidimo sistemoje už droselinės sklendės turi būti įmontuota jungtis, per kurią būtų įmanoma tiksliai matuoti vakuumą įleidimo vamzdyje.“

Įrašomas toks naujas 2.1.7 punktas:

„2.1.7. Transporto priemonės, suprojektuotos veikti su kataliziniais konverteriais, bandomos nuėmus katalizatorių, tačiau šie įtaisai gali būti įrengti pagal patvirtintą tipą pagamintose transporto priemonėse.“

3.2.4 punktas pakeičiamas taip:

„3.2.4. Aušinamasis kondensatorius įrengiamas tarp išmetamojo vamzdžio ir maišo ar maišų įleidžiamojo vožtuvo taip, kad dujų temperatūra ties kondensatoriumi nebūtų sumažinama žemiau 5 °C. Aušinimo sistema turi būti tokia, kad nė kiek susikondensavusio vandens nenuneštų pro jį tekančios dujos, o dujų drėgnis maiše ar maišuose būtų mažesnis kaip 90 % 20 °C temperatūroje.“

3.2.5 punkto paskutinis sakiny pakeičiamas taip:

„Mėginių ėmimo vamzdžio dalies, einančios į maišą, tūris turi būti mažesnis kaip 0,03 m³.“

4.1.2 punktas pakeičiamas taip:

„4.1.2. Stabdys sureguliuojamas taip:“

Esami 4.1.2, 4.1.3 ir 4.1.4 punktai tampa 4.1.2.1, 4.1.2.2 ir 4.1.2.3 papunkčiais.

Įrašomas toks naujas 4.1.2.4 papunktis:

„4.1.2.4. Leidžiami ir kiti transporto priemonėi varyti reikalingos galios matavimo (pvz., pavaros sukamojo momento matavimas, lėtėjimo matavimas ir kt.) metodai.“

Įrašomas toks naujas 4.1.2.5 papunktis:

„4.1.2.5. Stabdis gali būti reguliuojamas tik remiantis važiavimo keliu bandymais, jei oro slėgio ir temperatūros sąlygos kelyje ir dinamometro stendo vietoje nesiskiria daugiau kaip ± 15 mbar ir ± 8 °C.“

Įrašomas toks naujas 4.1.3 punktas:

„4.1.3. Jei pirmiau nurodytas metodas netaikytinas, stendas sureguliuojamas taip, kad varančiųjų ratų sudaroma galia esant pastoviam 50 km/h greičiui būtų sugerama pagal 4.2 poskyryje pateikiamos lentelės nuostatas. Ši galia nustatoma pagal priede VII nurodytą metodą.“

Įrašomas toks naujas 4.1.3.1 papunktis:

„4.1.3.1. Jei transporto priemonės yra ne M_1 kategorijos, jų standartinė masė yra didesnė kaip 1 700 kg arba visi transporto priemonės ratai yra varomieji, lentelėje pateikiamos galios vertės dauginamos iš daugiklio 1,3.“

4.2 poskyrio lentelė pakeičiama taip:

Transporto priemonės standartinė masė (SM) (kilogramais)	Ekvivalentinė inercija (kilogramais)	Dinamometro sugerama galia (kilovatais)
$SM \leq 750$	680	1,8
$750 < SM \leq 850$	800	2,0
$850 < SM \leq 1\,020$	910	2,2
$1\,020 < SM \leq 1\,250$	1 130	2,4
$1\,250 < SM \leq 1\,470$	1 360	2,7
$1\,470 < SM \leq 1\,700$	1 590	2,9
$1\,700 < SM \leq 1\,930$	1 810	3,1
$1\,930 < SM \leq 2\,150$	2 040	3,3
$2\,150 < SM \leq 2\,380$	2 270	3,5
$2\,380 < SM \leq 2\,610$	2 270	3,6
$2\,610 < SM$	2 270	3,7

4.4 poskyris papildomas tokiu sakiniu:

„Transporto priemonėms, kurių standartinė masė yra didesnė kaip 1 700 kg ir kurių varikliuose yra išmetamųjų dujų skiedimo įrenginys (pvz., oro siurblys), leidžiamas ne didesnis kaip 10 mbar priešslėgis.“

V PRIEDAS

III TIPO BANDYMAS

2.2 poskyryje lentelė pakeičiama taip:

Būsenos Nr.	Transporto priemonės greitis (km/h)	Svorinis koeficientas	Stabdžio sugeliama galia
1	Tuščioji eiga	0,25	Nesugerama
2	50 ± 2	0,25	Atitinka I tipo bandymo nustatymą
3	50 ± 2	0,50	Būsenos Nr. 2 vertė, padauginta iš 2

2.3 poskyris naikinamas.

2.4 poskyris pernumeruojamas į 2.3.

Įrašomas toks naujas VII priedas:

„VII PRIEDAS

DINAMOMETRO KALIBRAVIMO METODAS

1. Šiame priede aprašomas metodas, naudojamas santykiui tarp dinamometro rodomos galios ir tikrosios dinamometro sugeriamos galios nustatyti.

Tikroji dinamometro sugerama galia (P_a) – tai galia, kurią sugeria stabdys, pridedant galią, sugeriamą dėl trinties dinamometre, tačiau neįskaitant galios nuostolių dėl trinties tarp padangos ir ritinio.

2. Šiame metode neatsižvelgiama į ritinio (-ių) vidinės trinties kitimą, atsirandantį dėl transporto priemonės sudaromos apkrovos.
3. Šiuo metodu sugerama galia nustatoma remiantis ritinio (-ių) lėtėjimo trukme. Skirtumo tarp varomojo ritinio ir laisvojo ritinio lėtėjimo trukmių (kai dinamometrai yra dviejų ritinių) galima nepaisyti, t. y. turi būti vertinama varomojo ritinio lėtėjimo trukmė.
4. Taikoma tokia procedūra:
 - 4.1. Naudojamas smagratas arba bet kokia kitokia priemonė, imituojanti transporto priemonės masės inerciją.
 - 4.2. Dinamometras varomas užkėlus ant ritinių transporto priemonę ar bet koku kitu būdu.
 - 4.3. Ritinio (-ių) greičiui matuoti naudojamas penktasis ratas, apsisukimų skaitiklis ar bet koks kitas tinkamas įrenginys.
 - 4.4. Ritinis (-iai) pagreitinamas (-i) iki 50 km/h greičio ir pagal III priedo 4.2 poskyrio lentelę dinamometras veikiamas tinkama galia.

- 4.5. Užregistruojama rodoma galia (P_r).
- 4.6. Ritinys (-iai) pagreitinamas (-i) iki ne mažiau kaip 60 km/h greičio.
- 4.7. Dinamometrui varyti naudojamas įrenginys atjungiamas (ant ritinio (-ių) neturi būti transporto priemonės).
- 4.8. Užregistruojamas laikas, per kurį ritinio (-ių) greitis sumažėja nuo 55 km/h iki 45 km/h.
- 4.9. Galia P_a apskaičiuojama pagal tokią formulę:

$$P_a = \frac{M_1 \cdot (V_1^2 - V_2^2)}{2000 \cdot t} = \frac{0,03857 \cdot M_1}{t}$$

čia:

P_a = dinamometro sugeriamą galia, kW;

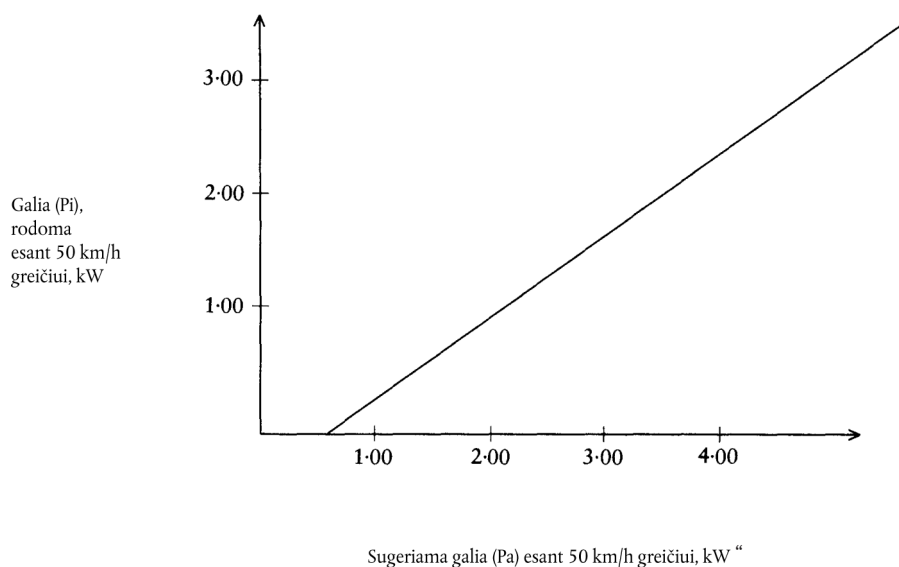
M_1 = varomojo ritinio ekvivalentinė inercija, kg;

V_1 = pradinis greitis, m/s (55 km/h = 15,28 m/s);

V_2 = galutinis greitis, m/s (45 km/h = 12,50 m/s);

t = laikas, per kurį ritinio (-ių) greitis sumažėja nuo 55 km/h iki 45 km/h.

- 4.10. 4.4–4.9 poskyriuose nurodytos operacijos kartojamas pakankamą skaičių kartų, kad būtų apręptas visos galios diapazonas, nurodytas III ir V prieduose.
- 4.11. Diagrama, nurodanti rodomą galią kaip sugeriamos galios funkciją esant 50 km/h greičiui.



VIII PRIEDAS

Pavadinimas pakeičiamas taip:

„PAVYZDYS

Transporto priemonės EEB tipo patvirtinimo liudijimo dėl oro teršimo iš tiesioginio uždegimo variklių išmetamomis dujomis priedas

1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyvos 70/156/EEB dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimą, suderinimo 4 straipsnio 2 dalis ir 10 straipsnis

Atsižvelgiant į pakeitimus, padarytus Direktyva 78/665/EEB“

5 skyrius pakeičiamas taip:

„5. Transporto priemonės standartinė masė:“

5.1 poskyris naikinamas.

7.3 poskyris pakeičiamas taip:

„7.3. Perdavimo santykis:

— pirmoji pavara:

— antroji pavara:

— trečioji pavara:

Bendrasis pavaros perdavimo santykis:

Padangos:

— matmenys:

— dinaminis riedėjimo perimetras:“
